

**ABKOMMEN ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER
REPUBLIK ÖSTLICH DES URUGUAY ÜBER SOZIALE SICHERHEIT
CONVENIO SOBRE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL
URUGUAY Y LA REPÚBLICA DE AUSTRIA**

**BESCHEINIGUNG ÜBER DIE ANZUWENDENDEN RECHTSVORSCHRIFTEN ⁽¹⁾
CERTIFICADO SOBRE LA APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES LEGALES**

**Abkommen: Art. 7 und 9
Convenio: Art. 7 y 9**

**Durchführungsvereinbarung: Art. 4
Acuerdo administrativo: Art. 4**

Personalausweisnummer in Uruguay
N° de Cédula de Identidad de Uruguay

Österreichische Versicherungsnummer
Número de seguro austriaco

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--

1.

Banco de Previsión Social (BPS)
Colonia 1921 P. 1
11200 Montevideo
URUGUAY

**2. Versicherte(r)
Asegurado/-a**

2.1 Familienname(n)/Nachname(n)
Apellido(s)

Vorname(n)
Nombre(s)

2.2 Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Frühere Namen
Apellidos anteriores

2.3 Adresse in Österreich ⁽²⁾
Dirección en Austria

**3. Dienstgeber in Österreich
Empleador en Austria**

3.1 Name oder Firmenname
Nombre de la empresa

3.2 Adresse ⁽²⁾
Dirección

**4. Entsendung Art. 7
Traslado temporario**

**Ausnahmevereinbarung Art. 9 ⁽³⁾
Acuerdo de excepción**

4.1 Die/der unter Punkt 1 genannte Versicherte wird voraussichtlich für die Zeit
El/la asegurado/-a mencionado/-a en el punto 1 será trasladado/-a a la compañía del empleador citado/de la oficina citada
en el punto 2 por el plazo

vom bis
desde el hasta el

von dem unter Punkt 2 angeführten Dienstgeber in folgendes Unternehmen/in folgende Dienststelle entsendet:

4.2 Name oder Firmenname in Uruguay
Nombre o nombre de la compañía en Uruguay

4.3	Adresse ⁽⁴⁾ Dirección
4.4	Bei der/dem Betreffenden gelten während des oben angeführten Zeitraumes die österreichischen Rechtsvorschriften . Durante el período antes indicado, para el/la mencionado/-a son aplicables las disposiciones legales austriacas .	
4.5	In Fällen einer Ausnahmereinbarung nach Art. 9 des Abkommens auszufüllen: Completar en casos de acuerdo de excepción según el art. 9 del convenio:	
4.5.1	Zuständige Behörde in Österreich: Autoridades competente en Austria: Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz Stubenring 1 1010 Wien ÖSTERREICH	Einrichtung in Uruguay: Institución en Uruguay: Banco de Previsión Social (BPS) Colonia 1921 P. 1 11200 Montevideo URUGUAY
	Aktenzahl Número de acta	Aktenzahl Número de acta

5. Zuständiger österreichischer Krankenversicherungsträger Aseguradora médica austriaca competente

5.1	Name Nombre
5.2	Adresse ⁽²⁾ Dirección
5.3	Stempel Sello	Datum Fecha
		Unterschrift Firma
	

6. Beglaubigung Certificación

6.1	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger Kundmangasse 21 1031 Wien ÖSTERREICH	
6.2	Stempel Sello	Datum Fecha
		Unterschrift Firma
	

**Hinweise
Advertencias**

- (1) Das Formular ist vom **zuständigen österreichischen Krankenversicherungsträger** auszufüllen, vom Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger zu bestätigen und anschließend der/dem Versicherten oder dem Dienstgeber auszuhändigen.
La **aseguradora médica austriaca competente** tiene que completar el formulario, la organización central de seguridad social austriaca comprobarlo y acto seguido entregárselo al/a la asegurado/-a o al empleador.
- (2) Postleitzahl, Ort, Straße, Hausnummer, Staat.
Código postal, localidad, calle, número, país.
- (3) Das entsprechende Kästchen ist anzukreuzen.
Marque la casilla correspondiente.
- (4) Postleitzahl, Ort, Straße, Hausnummer, Provinz, Staat.
Código postal, calle, número, localidad, ciudad, departamento, país.

**Wichtige Hinweise für die/den Versicherte(n)
Advertencias importantes para el/la asegurado/-a**

Bei einem Arbeitsunfall sind unbedingt der zuständige österreichische Krankenversicherungsträger und der Dienstgeber zu verständigen.

En caso de accidente laboral deben informarse en todo caso la aseguradora médica austriaca y el empleador.